

Domaine : Lettres et langues ; Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères (LLCE) ; Spécialité : Traduction

RNCP16065 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 7
Sigle	MASTER — Master
Code(s) NSF	136g, 136d
Code(s) ROME	E1108, E1106, E1105, E1104, K1601
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit

Certificateur(s)

Université Paris 8 - Vincennes-Saint-Denis

<http://www.univ-paris8.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

ACTIVITES VISEES

La formation proposée permet aux étudiants d'être très autonomes. La nature de leur activité et les caractéristiques du secteur les conduisent à exercer généralement les fonctions de travailleurs indépendants ou de chargés de communication, d'assistants éditoriaux ou encore de chefs de projet. Un grand nombre d'entre eux fondent leur propre structure (auto-entrepreneurs, SARL ou SCOP).

La formation reçue en Master traduction permet au diplômé d'exercer en tant que travailleur indépendant ou au sein d'une structure des fonctions diverses où il peut :

- comprendre, analyser et traduire avec fidélité et style un texte ou un discours spécialisé d'une langue à l'autre en fonction des destinataires,
- effectuer des recherches terminologiques et documentaires sur tous supports en langues étrangères,
- concevoir et produire des contenus numériques en français et en langues étrangères,
- réviser des traductions, productions écrites, contenus numériques en français et en langues étrangères,
- créer et développer un réseau de spécialistes ou d'organismes spécialisés en traduction,
- gérer les problèmes de commandes de clients et de remise des traductions en respectant les délais impartis.

COMPÉTENCES ATTESTÉES

COMPETENCES ATTESTEES

- Comprendre et assurer la traduction, la révision ou la relecture d'un document ou d'ensembles de documents complexes
- Concevoir, réviser et transformer des documents de nature générale ou technique
- Analyser toutes les dimensions (linguistiques, stylistiques, culturelles, communicationnelles) d'un document
- Gérer la terminologie et les formats des documents
- Manier, tester et améliorer les outils techniques d'aide à la traduction
- Restituer dans la langue cible toutes les dimensions d'un document en langue source
- Poser un diagnostic localisation et marketing sur un document ou un site web
- Optimiser la recherche documentaire

- Structurer, contextualiser et hiérarchiser des données
- Produire un méta-discours (rédiger des synthèses, de résumés, des commentaires, des articles).
- Développer son activité et commercialiser ses prestations

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

SECTEURS D'ACTIVITES

NAF 7430Z Traduction et interprétation

5811Z Edition de livres

5814Z Edition de revues et périodiques

NAF 6312Z Portails internet

NAF 9101Z Gestion des bibliothèques et des archives

NAF 6391Z Activités des agences de presse

NAF 8299 Z Autres activités de soutien aux entreprises n.c.a

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

TYPES D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Le master T3L débouche sur les métiers suivants :

- traducteur spécialisé salarié ou indépendant
- traducteur-localisateur
- traducteur-relecteur
- traducteur-terminologue
- traducteur-conseil
- terminologue salarié ou indépendant
- rédacteur technique salarié ou indépendant
- correcteur
- assistant d'édition
- chef de projet de service linguistique
- conseiller linguistique
- chef de projet éditorial
- concepteur en ingénierie multilingue
- concepteur et gestionnaire de site web
- documentaliste en entreprise

RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Très faible (1/5) Moyenne pondérée par l'emploi ; les familles ci-dessous s'échelonnent de 1 à 2 sur 5.
Facteurs principaux	Non-attractivité salariale
Salaires médians (mensuels)	2 415 €
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible) U0X91 — Cadres et techniciens de la documentation · tension 1/5 (Très faible) U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition · tension 1/5 (Très faible) U1X82 — Graphistes, dessinateurs, stylistes, décorateurs et créateurs de supports de communication visuelle · tension 1/5 (Très faible)

Projets de recrutement (BMO 2026)	5 835
Jugés difficiles à recruter	25 %
Emplois saisonniers	24 %
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes U0X91 — Cadres et techniciens de la documentation U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition U1X82 — Graphistes, dessinateurs, stylistes, décorateurs et créateurs de supports de communication visuelle

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Contrat de professionnalisation, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CANDIDATURE INDIVIDUELLE

Enseignants de la formation

COMPOSITION DU JURY — CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION

Enseignants de la formation et un professionnel

COMPOSITION DU JURY — VAE

Enseignants de la formation et professionnel

Liens avec d'autres certifications

NOUVELLE(S) CERTIFICATION(S)

RNCP30598

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF

<http://www.univ-paris8.fr/T3L>

Site Paris 8

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/16065/>